

41996D0409

6.7.1996

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 168/4

DECIZIA REPREZENTANȚILOR GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,**din 25 iunie 1996****de instituire a unui document de călătorie provizoriu**

(96/409/PESC)

REPREZENTANȚII GUVERNELOR STATELOR MEMBRE ALE UNIUNII EUROPENE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,

conștienți de faptul că elaborarea unui model uniform de document de călătorie provizoriu, eliberat de către statele membre cetățenilor Uniunii, acolo unde statul membru de origine al acestor cetățeni nu are reprezentanță diplomatică sau consulară permanentă sau în alte situații descrise în cadrul reglementărilor din anexa II la prezenta decizie, este în conformitate cu dispozițiile articolului 8c din Tratatul de instituire a Comunității Europene,

considerând că instituirea unui document de călătorie provizoriu comun ar putea fi de un real ajutor cetățenilor Uniunii aflați în dificultate,

având convingerea că instituirea acestui document va demonstra în mod clar avantajele practice ale statutului de cetățean al Uniunii,

DECID:

Articolul 1

Se instituie un document de călătorie provizoriu, al cărui model uniform este prevăzut în anexa I, care face parte integrantă din prezenta decizie.

Regulile care stau la baza eliberării documentului de călătorie provizoriu și măsurile de securizare aferente sunt prevăzute în anexele II și III și fac parte integrantă din prezenta decizie. Regulile și măsurile respective pot fi modificate prin acordul unanim al statelor membre; modificările aduse produc efecte după o lună de la adoptarea lor, cu excepția cazului în care un stat membru solicită reexaminarea acestora la nivel ministerial.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte după notificarea Secretariatului General al Consiliului de către toate statele membre asupra finalizării procedurilor prevăzute de sistemul juridic al acestora în scopul aplicării prezentei decizii.

Articolul 3

Prezenta decizie se publică în Jurnalul Oficial.

Adoptată la Luxemburg, la 25 iunie 1996.

*Pentru Consiliu**Președintele*

M. PINTO

ANNEX I — ANNEXE I — ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — IARSCRÍBHINN I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGE I

EUROPEAN UNION
UNION EUROPÉENNE
UNIÓN EUROPEA
DEN EUROPÆISKE UNION
EUROPÄISCHE UNION
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
AONTAS EORPACH
UNIONE EUROPEA
EUROPESE UNIE
UNIÃO EUROPEIA
EUROOPAN UNIONI
EUROPEISKA UNIONEN



**EMERGENCY TRAVEL
DOCUMENT**

TITRE DE VOYAGE PROVISoire

The Embassy/Consulate of

.....

at

has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de

.....

à

a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

(1) *Surname/Nom*

(2) *Given Name(s)/Prénom(s)*

(3) *Date of birth/Date de naissance*

(4) *Place of birth/Lieu de naissance*

(5) *Height/Taille*

(6) *Nationality/Nationalité*

(7) *Signature of the holder/Signature du titulaire*

.....
(8) *For one journey to-via/Pour un voyage vers-via*

.....
(9) *Date of expiry/Date d'expiration*

.....
(10) *Date of issue/Date de délivrance*

.....
(11) *Registration number/N° d'enregistrement*

.....
(12) *Signature of the issuing officer/Signature du fonctionnaire habilité*

(13) *Seal of the issuing authority/
Sceau de l'autorité*

PHOTO

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩ-
ΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO,
NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÁINEN MATKUSTUS-
ASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/
GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura
(6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . via . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha
de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la
autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens
underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registrerings-
nummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unter-
schrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstel-
lungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden
Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανά-
στημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομη-
νία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου
(13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú
enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe
(12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma
del titolare (8) Per un viaggio a . . . via . . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di
registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità
che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit
(7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte
(11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel
van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura
(6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Váldo até (10) Data
de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade
emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan
nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakir-
jan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viran-
omaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelseid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren
namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registrerings-
nummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

ANEXA II

REGULI PENRU ELIBERAREA DOCUMENTULUI DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU

1. Documentul de călătorie provizoriu (DCP), al cărui model uniform este prezentat în anexa I, este un act de călătorie care poate fi eliberat pentru o singură călătorie către statul membru al cărui resortisant este solicitantul, țara de reședință permanentă sau, în mod excepțional, către altă destinație. Documentul poate fi eliberat oricărui resortisant din statele membre cu autorizarea statului al cărui resortisant este persoana interesată.
2. DCP poate fi eliberat dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:
 - (a) beneficiarul al cărui pașaport sau document de călătorie s-a pierdut, a fost furat ori distrus sau este temporar indisponibil trebuie să fie resortisant al unui stat membru și
 - (b) beneficiarul să se afle pe teritoriul unei țări în care statul membru al cărui resortisant este nu are reprezentanță diplomatică sau consulară accesibilă, în măsură să elibereze un document de călătorie sau în care statul respectiv nu este reprezentat în alt mod și
 - (c) dacă s-a obținut aprobarea autorităților din statul membru de origine al persoanei respective.
3. Solicitantul DCP trebuie să completeze un formular și să îl trimită, împreună cu fotocopiile, certificate pentru conformitate ale tuturor actelor care fac dovada identității și cetățeniei, prin curier diplomatic unei autorități desemnate în acest scop din statul membru al cărui resortisant este. Solicitantul nu se adresează obligatoriu autorității celei mai apropiate, dacă altă autoritate din zonă se dovedește mai potrivită. Unitatea emitentă va percepe și reține solicitantului taxele și comisioanele pe care le aplică în mod normal la eliberarea unui pașaport în regim de urgență. Dacă este cazul, solicitanții care nu dispun de posibilități financiare suficiente pentru a acoperi alte cheltuieli locale aferente primesc fondurile necesare în conformitate cu instrucțiunile date de către statul membru de origine la data solicitării.
4. DCP trebuie să fie valabil pe o perioadă puțin mai mare decât perioada minimă necesară efectuării călătoriei pentru care a fost eliberat. În calcularea acestei perioade se ține cont de opririle pe timpul nopții și de legăturile de călătorie care trebuie efectuate.
5. În vederea ținerii evidenței, o fotocopie a fiecărui document eliberat trebuie păstrată de către unitatea emitentă, iar alta trebuie trimisă autorității statului membru al cărui resortisant este solicitantul.
6. Fiecare stat membru poate extinde aplicarea acestor reguli asupra altor persoane aflate în legătură cu acesta și pe care este dispus să le admită.

ANEXA III

MĂSURI DE SECURIZARE A DOCUMENTELOR DE CĂLĂTORIE PROVIZORII

Documentele de călătorie provizorii (DCP) vor fi realizate și eliberate în conformitate cu următoarele măsuri de securizare:

1. **Dimensiuni**

deschis: 18 × 13 cm;

pliat: 9 × 13 cm.

2. **Hârtia**

DCP vor fi tipărite pe hârtie securizată, netratată cu produși de albire optică (aproximativ 90 g/m²), prin utilizarea unui filigran standard „CHAIN WIRES” protejat legal în numele producătorului documentului, cu două fire invizibile (albastru și galben, SSI/05) fluorescente la lumină ultravioletă și reactive la ștergerea chimică.

3. **Sistemul de numerotare**

Fiecare stat membru va aplica pe documente un sistem centralizat de numerotare, combinat cu inițialele statului membru emitent, după cum urmează:

Belgia	= B	– [00000]
Danemarca	= DK	– [00000]
Germania	= D	– [00000]
Grecia	= GR	– [00000]
Spania	= E	– [00000]
Franța	= F	– [00000]
Irlanda	= IRL	– [00000]
Italia	= I	– [00000]
Luxemburg	= L	– [00000]
Țările de Jos	= NL	– [00000]
Austria	= A	– [00000]
Portugalia	= P	– [00000]
Finlanda	= FIN	– [00000]
Suedia	= S	– [00000]
Regatul Unit	= UK	– [00000]

Numărul va fi embosat pe paginile 1 și 4 ale documentului, utilizându-se caractere OCR-B, de culoare neagră cu fluorescență verde la lumină UV.

4. **Aplicarea fotografiei titularului**

Fotografia titularului trebuie aplicată ferm pe document, astfel încât să nu poată fi îndepărtată ușor. Fotografia va fi laminată în conformitate cu practica națională, fiind de la sine înțeles că statele membre vor lua măsurile necesare pentru a asigura un nivel corespunzător de securizare a documentului respectiv.

5. **Introducerea datelor personale ale titularului**

Se va aplica o metodă consecventă de introducere a datelor personale ale titularului pe formularul DCP. Datele vor fi introduse prin scriere de mână sau dactilografiate și vor fi acoperite cu material laminat.

6. **Sigiliul autorității emitente**

La eliberarea unui DCP, sigiliul autorității emitente se va aplica parțial pe document și parțial pe fotografia titularului.

7. **Măsuri suplimentare de securizare**

DCP va fi prevăzut cu un fond de protecție cu ghioș și embosare indirectă, în patru culori, pe paginile unde se introduc datele, ținându-se cont de tehnica imprimării irizate.

Se va utiliza următoarea tehnologie de tipărire:

— HELIOGRAVURĂ, față, inclusiv textul de la pagina 1, imagine ascunsă și microcaractere integrate cu cerneală albastră reflex;

- OFFSET, recto și verso, în două culori și IRIS;
- 1: text, în albastru reflex;
- 2: fond antiscanner, în albastru deschis;
- 3: fond cu ghioș cu efect IRIS în două culori, verde și violet, a doua culoare având fluorescență galbenă la lumină UV.

Cernelurile folosite trebuie să fie rezistente la copiere, iar tentativele de a realiza copii color trebuie să genereze abateri de culoare ușor observabile. În plus, cel puțin o culoare trebuie să conțină agenți fluorescenți. Cernelurile trebuie să conțină și reactivi împotriva ștergerii chimice.

8. **Formularele de tipărire**

Se vor utiliza formulare de tipărire cu fond cu ghioș multicolor, special realizat pentru acest tip de document, cu microcaractere integrate.

9. **Păstrarea formularelor DCP necomplete**

Pentru a reduce riscul falsificării sau contrafacerii, toate statele membre vor asigura depozitarea antifurt a formularelor DCP necomplete.
